



Release BTN Español – ambos públicos - maio 10

## **RELEASE**

**BrazilTradeNet**

**[www.btn.gov.br](http://www.btn.gov.br)  
[www.braziltradenet.com](http://www.braziltradenet.com)**

### **BrazilTradeNet (BTN)**

**BrazilTradeNet** es el portal de promoción comercial e inversiones del Ministerio de Relaciones Exteriores brasileño y una de las mayores y más completas redes de informaciones comerciales.

Con amplio contenido en Portugués, Inglés y Español, la BTN tiene como objetivos estimular las exportaciones brasileñas y atraer inversión directa a Brasil, pudiendo ser consultada por empresarios de todo el mundo.

El portal ofrece acceso rápido, gratuito y seguro; navegación fácil; y *layout* agradable.

La BTN fue creada en 1998, reestructurada en 2001, completamente remodelada en 2003 y modernizada en 2009. El portal es administrado por el Departamento de Promoción Comercial e Inversiones (DPR) del Ministerio de Relaciones Exteriores.

### **Productos y servicios para el usuario brasileño**

**[www.btn.gov.br](http://www.btn.gov.br)**

#### **¡Informar para exportar!**

Por medio de la página, el empresario brasileño puede **divulgar gratuitamente** sus **productos en el mercado internacional**. Además, puede inscribirse en eventos y en misiones empresariales promovidos por el Ministerio de Relaciones Exteriores, así como acceder, entre otros puntos, sin cualquier costo:

- el mayor banco de datos de América Latina de empresas importadoras;
- demandas de importación de productos brasileños;
- encuestas de mercado;
- publicaciones;
- informaciones sobre licitaciones públicas internacionales;
- datos estadísticos y arancelarios;
- indicadores sobre países y bloques económicos;
- informaciones sobre eventos en Brasil y en el exterior;
- preguntas frecuentes en las áreas de exportación e importación brasileñas;



- datos de contacto de los 84 Sectores de Promoción Comercial (SECOMs) del Ministerio de Relaciones Exteriores, localizados en puestos estratégicos en 71 países. Los SECOMs se destacan por apoyar empresas brasileñas en busca de nuevos mercados y negocios, así como por promover la participación de empresarios en ferias, en misiones y en otros eventos;
- informaciones sobre:
  - el Programa de Promoción de las Exportaciones para el Sistema de las Naciones Unidas (PPE-ONU/MRE);
  - el Programa de Substitución Competitiva de Importaciones (PSCI);
  - el Sector Portuario Brasileño.
- entidades turísticas brasileñas.

Además, el usuario brasileño también cuenta con los siguientes productos y servicios:

**Catálogo Electrónico** – El *BTNshowroom* permite que el empresario brasileño registrado en la página *web* construya gratuitamente la página electrónica exclusiva de su empresa, con fotos, descripciones y condiciones de venta de productos y servicios, en Portugués, Inglés y Español. El empresario cuenta también con servicio gratuito de tratamiento de imagen y de traducción de textos, a los idiomas inglés y español, de todo el contenido insertado en la vitrina virtual.

El acceso al catálogo se hace por la página [www.btn.gov.br](http://www.btn.gov.br) o por la dirección <http://showroom.btn.gov.br>. El *BTNshowroom* también es divulgado al público no-brasileño por los puestos del Ministerio en el exterior.

**Correo Electrónico** – El empresario brasileño registrado en la página puede disponer, gratuitamente, del *BTNmail*, e-mail seguro, rápido y de fácil acceso, con capacidad de almacenamiento de 100 MB por casilla postal.

**Publicaciones especializadas** – Lanzamientos en los medios impresos y electrónicos en el área de Comercio Exterior, entre los que se destacan:

- Colección “Cómo Exportar”, serie que reúne las principales informaciones sobre la comercialización de productos brasileños en países específicos o en mercados integrados, reuniendo datos comerciales, económicos, políticos, culturales y sociales de 58 mercados;
- “Exportación Paso a Paso”, guía con las principales informaciones relativas a la exportación en Brasil, incluyendo las etapas y los procedimientos del proceso exportador brasileño; y
- “Guía Legal para el Inversionista Extranjero en Brasil”, publicación dirigida hacia los interesados en invertir en el País, incluyendo las principales informaciones sobre el tema, como el sistema jurídico en Brasil, el régimen cambiario brasileño, formas de asociación etc.



### **Herramientas electrónicas de inteligencia comercial**

- *Trade Map*, la mayor base de datos de Comercio Exterior del mundo, con estadísticas del flujo de comercio de 5.300 productos en 220 países;
- *Market Access Map*, informaciones sobre aranceles aduaneros y demás medidas de acceso a mercados aplicadas en nivel bilateral por 187 países importadores;
- *Product Map*, informaciones de mercado para más de 5.000 productos, en 72 áreas;
- *Investment Map*, herramienta dirigida a la atracción de inversión directa extranjera.

**Sistema de Promoción de Inversiones y Transferencia de Tecnología para Empresas (SIPRI)** – red de operadores nacionales y extranjeros, que capta inversiones extranjeras directas y promueve la internacionalización de empresas brasileñas.

En el país, distribuidas por todo el territorio nacional, instituciones denominadas Puntos Focales actúan en la identificación y en la divulgación de oportunidades de inversión que surgen en Brasil y en el exterior.

En el exterior, los SECOMs cuentan con técnicos capacitados para facilitar el contacto entre empresas brasileñas y locales, así como para prestar informaciones sobre economía y ambiente de negocios en Brasil.

**Productos y servicios para el usuario no-brasileño**  
**[www.braziltradenet.com](http://www.braziltradenet.com)**

**¡Su portal de negocios con Brasil!**

**BrazilTradeNet** ofrece gratuitamente informaciones sobre productos y servicios brasileños, indicadores económicos y eventos nacionales e internacionales. Además, posibilita el acceso a:

- datos sobre empresas brasileñas exportadoras;
- ofertas de exportación brasileñas;
- *showroom* de productos y servicios brasileños;
- manuales, estudios, periódicos y otras publicaciones, entre las que se destacan la “Guía Legal para el Inversionista Extranjero en Brasil” y “Cómo exportar a Brasil”;
- contenido de apoyo al inversionista directo extranjero – “Invirtiendo en Brasil” –, que incluye: informaciones sobre inversión directa extranjera en el país; principales indicadores de la economía brasileña; mecanismos de apoyo e incentivo a la inversión; contactos y datos relativos a las 27 unidades de la Federación, en las áreas de geografía, economía, infraestructura y educación; y publicaciones de interés del inversionista;



- contactos útiles al empresario, tales como:
  - red de operadores nacionales y extranjeros del Ministerio de Relaciones Exteriores brasileño. Dicho sistema es constituido por 84 Sectores de Promoción Comercial (SECOMs), ubicados en puestos estratégicos en 71 países, y por instituciones en Brasil denominadas Puntos Focales. Los SECOMs ayudan empresas extranjeras a invertir en Brasil o a importar productos y servicios brasileños. En Sudamérica, los SECOMs promueven también exportaciones a Brasil;
  - Cámaras de comercio;
  - Departamento de Promoción Comercial e Inversiones del Ministerio de Relaciones Exteriores.

### **Informaciones adicionales**

Se pueden obtener por las páginas [www.btn.gov.br](http://www.btn.gov.br), o [www.braziltradenet.com](http://www.braziltradenet.com), *link* “Hable con nosotros”.